

MX25 - MX40 - FX40



MIXER

СОДЕРЖАНИЕ

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Цель руководства.....	4
Данные производителя и оборудования	4
Описание прибора.....	5
Технические характеристики.....	5
Габаритные размеры	6
Предохранительные устройства	8
Информация по технике безопасности	8
Остаточные риски	9

2 ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Упаковка и распаковка	10
Зона установки	10
Подключение к электросети.....	10

3 ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ЧИСТКЕ

Описание органов управления.....	11
Использование смесителя.....	11
Использование венчика.....	12
Рекомендации по использованию.....	12
Чистка в конце рабочего дня	13
Длительный период бездействия оборудования.....	13

4 ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ, УТИЛИЗАЦИЯ

Введение	14
Неисправности, причины, устранение.....	14
Уничтожение и утилизация отработанного оборудования	14

ПРИЛОЖЕНИЯ

Каталог запчастей
Схема электрической цепи

Цель руководства

Данное руководство составлено Изготовителем и является неотъемлемой частью комплектации прибора. При проектировании и изготовлении прибора изготовитель уделил особое внимание тем аспектам производственной деятельности, которые способны поставить под угрозу безопасность и здоровье задействованного персонала. Помимо строгого соблюдения законодательства по данному вопросу, изготовитель также применил все "правила техники изготовления". Цель данной информации – это призвать пользователей обратить особое внимание на предотвращение опасных ситуаций. Осторожность - незаменима. Безопасность находится в руках всех операторов, работающих с оборудованием. Рекомендуется хранить данное руководство в хорошо известном и доступном месте чтобы, таким образом, оно всегда было под рукой в момент необходимости. Для выделения некоторых частей текста были введены следующие обозначения:

⚠ ОПАСНОСТЬ – ВНИМАНИЕ: указывает на ситуации повышенной опасности, в результате которых могут быть получены серьезные повреждения; необходимо оказывать повышенное внимание.

i ИНФОРМАЦИЯ: особо важные технические указания.

К настоящему руководству прилагаются:

- Гарантийный сертификат, содержащий условия гарантийного обслуживания, составленные Изготовителем.
- Документы, удостоверяющие соответствие с нормами действующего законодательства по охране здоровья и обеспечению безопасности людей.

По любым вопросам технического обслуживания обращаться к уполномоченному дилеру.

Данные производителя и оборудования

Данные производителя	   <table border="1"><tr><td colspan="4">Model</td></tr><tr><td>Serial No</td><td>IPX3</td><td colspan="2">Manufactured</td></tr><tr><td>V</td><td>IN~</td><td>Hz</td><td>W-</td></tr></table>	Model				Serial No	IPX3	Manufactured		V	IN~	Hz	W-	Модель машины
Model														
Serial No		IPX3	Manufactured											
V		IN~	Hz	W-										
Серийный номер		Год выпуска												
Маркировка соответствия		Тех.данные												

Описание прибора

Линейка миксеров включает следующие модели:

Мод. **MX25** предназначена для использования на предприятиях малого бизнеса. Прибор имеет классическую форму с вертикальной рукояткой. Моторный блок заключен в пластмассовый корпус, в то время как насадка-смеситель состоит из элементов из нержавеющей стали, алюминиевого сплава и пластмассы. Прибор работает на одной скорости.

Мод. **MX40** предназначена для использования на предприятиях малого и среднего бизнеса. Прибор имеет классическую форму с вертикальной рукояткой. Моторный блок заключен в пластмассовый корпус, в то время как насадки (смеситель и венчик) состоят из элементов из нержавеющей стали, алюминиевого сплава и пластмассы. При использовании смесителя прибор работает на одной скорости, при использовании венчика скорость может регулироваться.

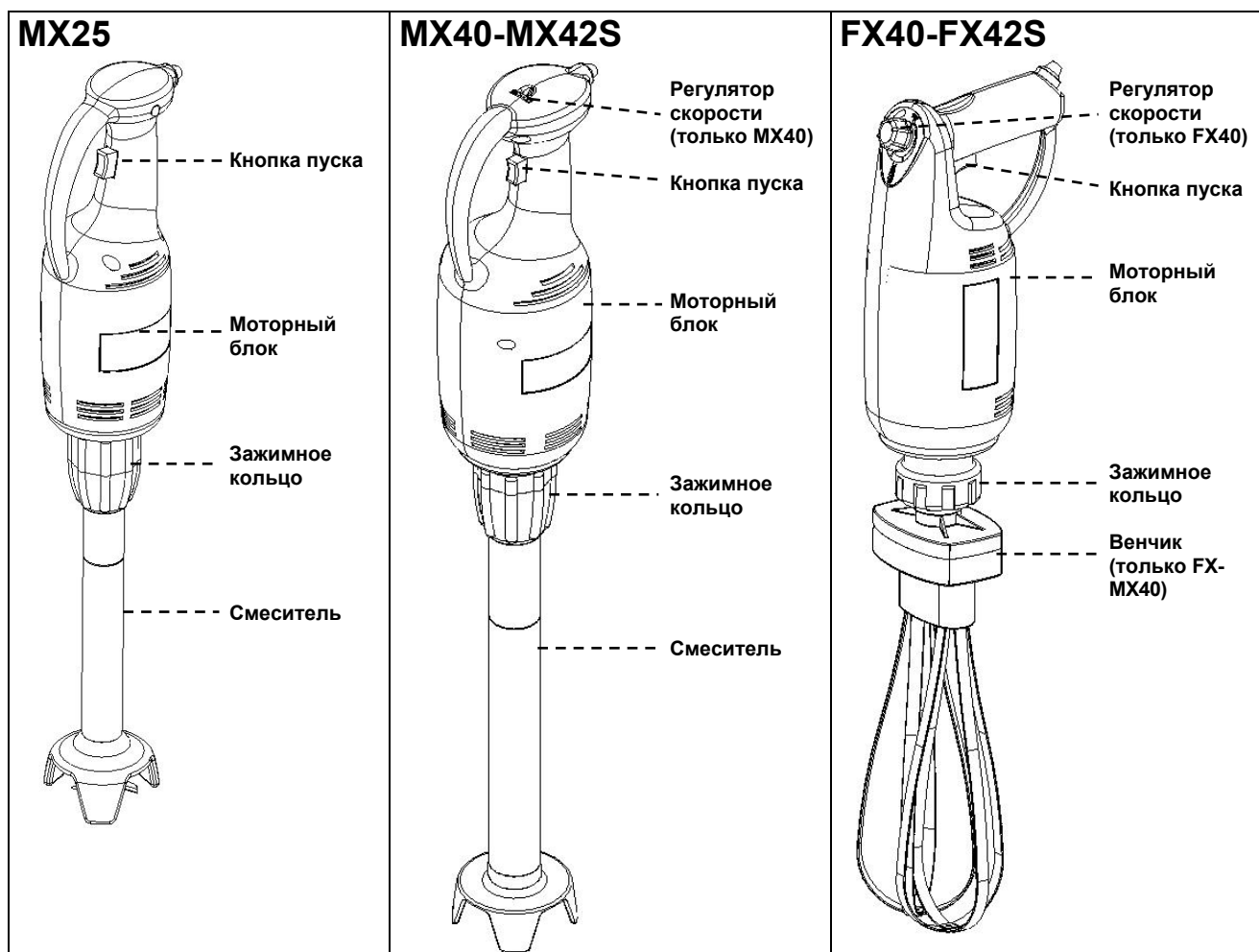
Мод. **FX40** предназначена для использования на предприятиях малого и среднего бизнеса. Прибор оснащен рукояткой в форме пистолета. Моторный блок заключен в пластмассовый корпус, в то время как насадки (смеситель и венчик) состоят из элементов из нержавеющей стали, алюминиевого сплава и пластмассы. При использовании смесителя прибор работает на одной скорости, при использовании венчика скорость может регулироваться.

Мод. **MX42S** предназначена для использования на предприятиях малого и среднего бизнеса. Прибор имеет классическую форму с вертикальной рукояткой. Моторный блок заключен в пластмассовый корпус, в то время как насадки (смеситель и венчик) состоят из элементов из нержавеющей стали, алюминиевого сплава и пластмассы. Прибор работает на одной скорости.

Мод. **FX42S** предназначена для использования на предприятиях малого и среднего бизнеса. Прибор оснащен рукояткой в форме пистолета. Моторный блок выполнен из пластмассы, в то время как насадки (смеситель и венчик) состоят из элементов из нержавеющей стали, алюминиевого сплава и пластмассы. Прибор работает на одной скорости.

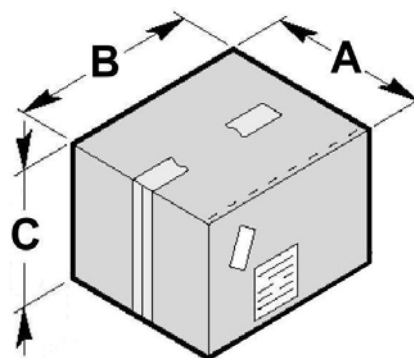
Технические характеристики

Описание	Единица измерения	MX25	MX40	FX40	MX42S	FX42S
Электропитание В Гц Ф	V Hz Ph	230V 50/60Hz 1Ph	230V 50/60Hz 1Ph	230V 50/60Hz 1Ph	230V 50/60Hz 1Ph	230V 50/60Hz 1Ph
Мощность	kW	0,25	0,4	0,4	0,4	0,4
Макс. скорость моторного блока	rpm	15000	15000	15000	15000	15000
Вес нетто	кг	1,5	4,5	4,1	3,5	3,1
Вес с упаковкой	кг	2,7	5,8	5,4	4,8	4,4
Вибрация на кисть - руку	м/с ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Уровень шумопроизводства	Менее 70 дБ(А)					
Установка	При эксплуатации прибор удерживается рукой					
Степень защиты	IPX3					
Защита от поражения электротоком	Класс II					
Соответствие директивам	93/68/EC - 98/37/EC - 2003/108/EC - 2002/72/EC - Regulation (EC) n°1935/2004 - 2004/108/EC - 2006/95/EC					

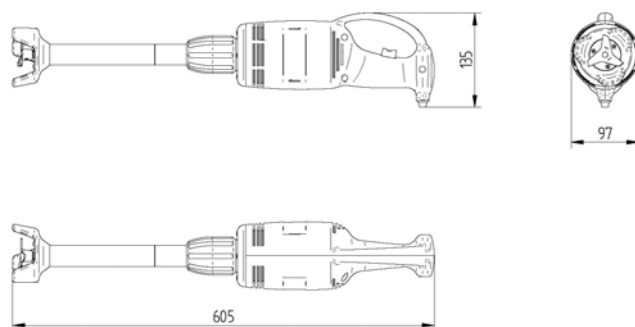


Габаритные размеры

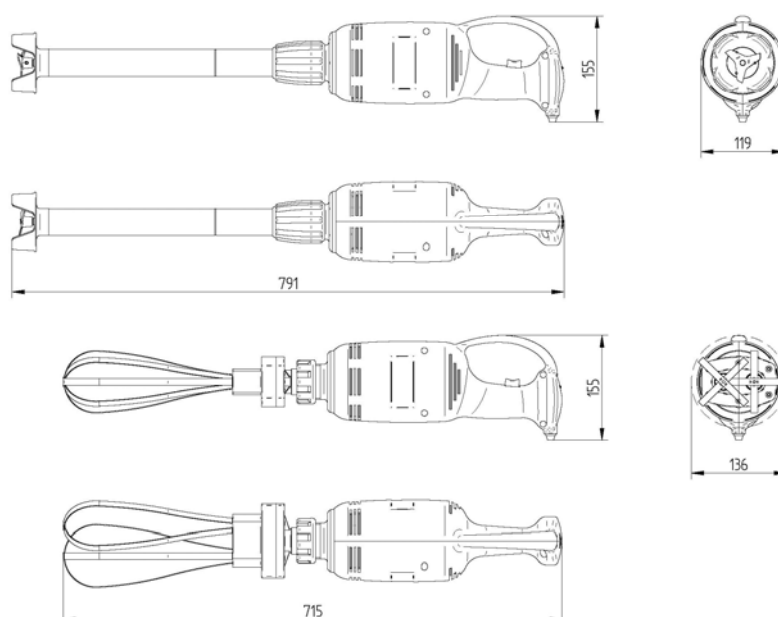
мм	A	B	C
MX25	270	410	170
MX40	400	500	170
FX40	400	500	170
MX42S	400	500	170
FX42S	400	500	170



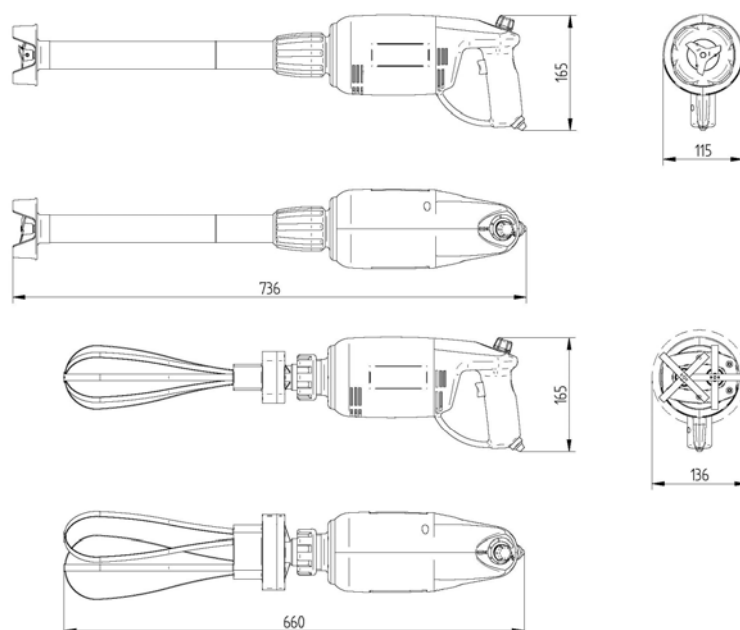
MX25



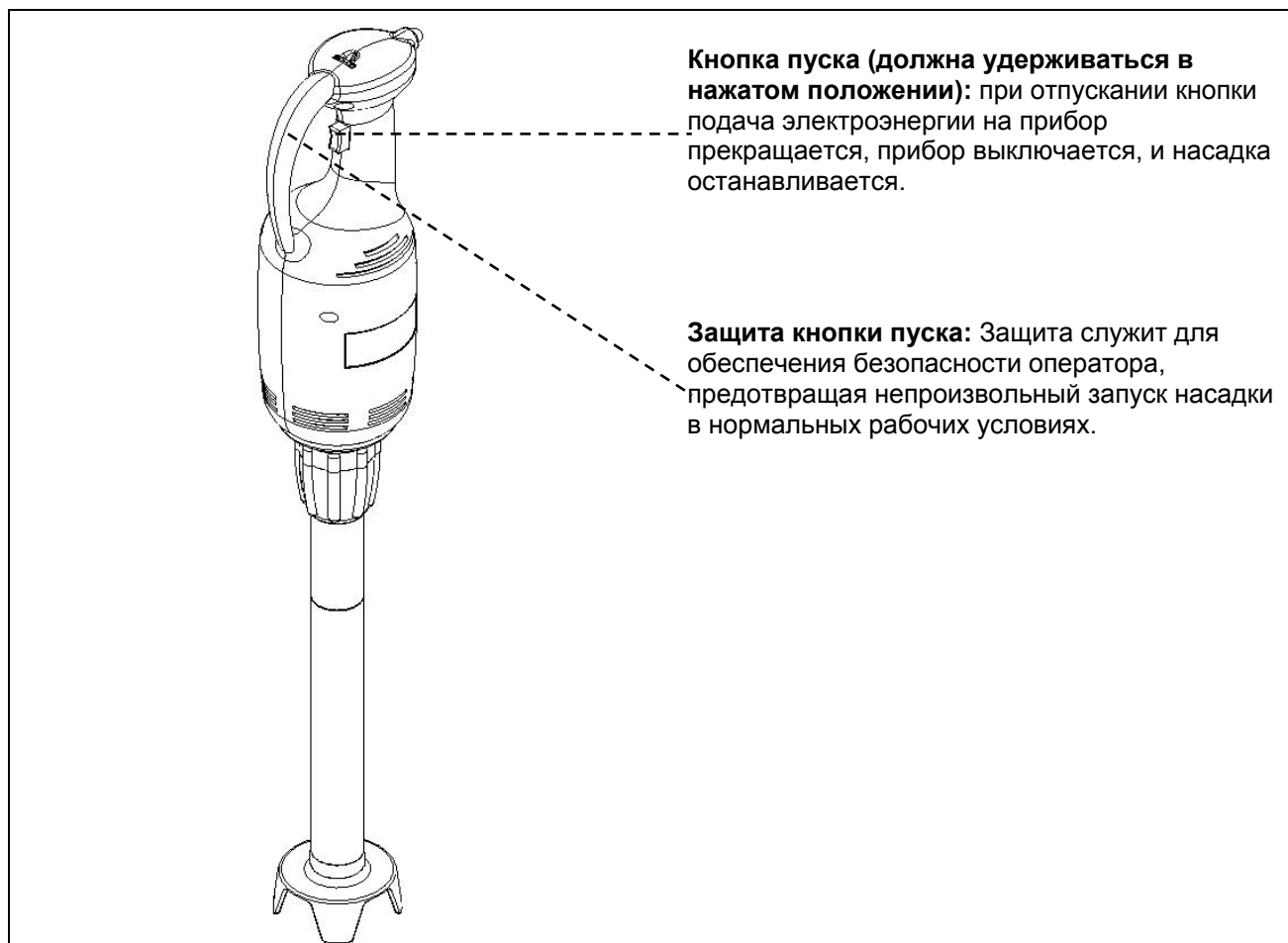
MX40-MX42S



FX40-FX42S



Предохранительные устройства



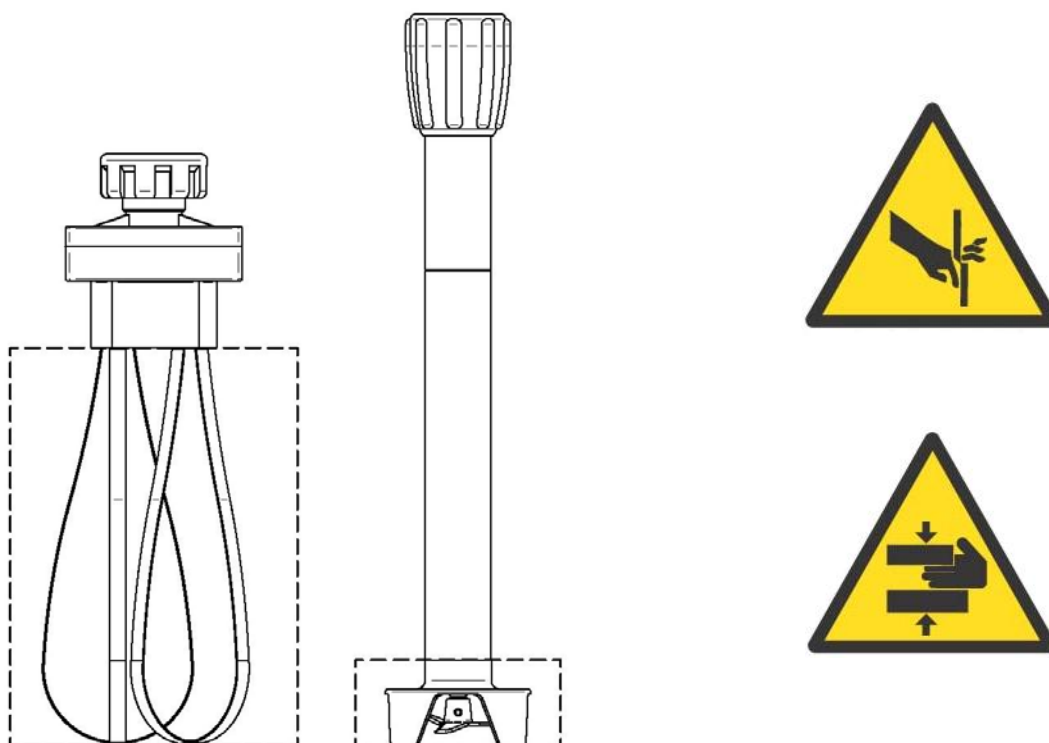
Информация по технике безопасности

- Перед тем, как приступить к установке и эксплуатации, чрезвычайно важно внимательно ознакомиться с содержанием данного руководства. Постоянное соблюдение указаний, приведенных в руководстве, поможет обеспечить безопасность персонала и целостность оборудования.
- Предохранительные устройства не должны модифицироваться ни под каким предлогом.
- Рекомендуется строгое соблюдение норм техники безопасности на рабочих местах, установленных соответствующими органами в каждой отдельной стране.
- Изготовитель отклоняет любую ответственность за вред нанесенный лицам или имуществу в результате несоблюдения норм техники безопасности.
- Правильное расположение машины, освещение и чистота внешней среды являются важными условиями для обеспечения безопасности персонала.
- Прибор не должен подвергаться воздействию атмосферных агентов.
- Подключение и ввод в эксплуатацию должны проводиться исключительно специализированным техническим персоналом.
- Удостовериться в том, что характеристики установки, к которой подключается прибор, соответствуют характеристикам, указанным на табличке.
- Проверить соединение прибора с устройством заземления.
- Рабочая площадь вокруг прибора должна всегда содержаться сухой и чистой.
- Использовать предметы одежды, предусмотренные нормами по технике безопасности на рабочих местах.

- Использовать данный прибор исключительно по назначению, любое другое применение должно считаться неправильным и вследствие опасным.
- Проверить соответствие и вес обрабатываемых продуктов; нельзя нагружать машину свыше ее производственных возможностей.
- Запрещено вставлять предметы, инструменты, руки или прочее в представляющие опасность части оборудования.
- Держать прибор в недоступном для детей месте.
- Извлечь вилку из розетки сети электропитания, если прибор не используется.
- В случае возникновения поломок и/или неисправностей, не проводить самостоятельно ремонтных работ, а обратиться к уполномоченному дилеру.
- Использовать оригинальные запчасти.
- Перед тем, как приступить к чистке прибора, отключить электропитание, отсоединив вилку из розетки сети электропитания.
- Нельзя использовать для чистки струи воды под высоким давлением.

Остаточные риски

В соответствии с пунктом 1.7.2 “Предупреждения об остаточных рисках” в Директиве по машинному оборудованию 98/37/ЕС и последующими поправками, предупреждается, что применяемые защитные меры, предпринятые в соответствии с вышеуказанной Директивой, не гарантируют полного устранения риска порезов и защемления верхних конечностей.



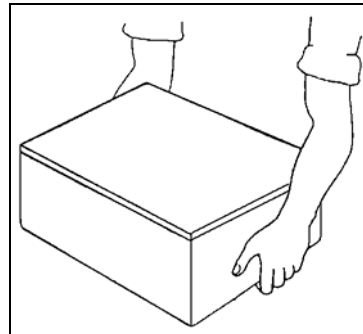
⚠ ОПАСНОСТЬ – ВНИМАНИЕ: Запрещается приближать руки или другие части тела к указанным здесь насадкам, т.к. они установлены на валу моторного блока.
Чистить насадки только после того, как они сняты с моторного блока.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ 2

Упаковка и распаковка

Машина упакована в картонную упаковку с добавлением вспененного полиэфира для обеспечения целостности в процессе транспортировки.

- Производить перемещение упакованного оборудования в соответствии с инструкциями.
- При открытии упаковки удостовериться в целостности каждого компонента. Сохранить упаковку на случай будущих перевозок.
- Произвести подъем прибора в соответствии с данными указаниями и поместить ее в зону, предназначенную для установки



Зона установки

Выбранная зона должна быть достаточно освещенной и должна иметь розетку электропитания. Опорная поверхность должна быть достаточно широкой, ровной и сухой. Установка должна выполняться в помещениях с невзрывоопасной средой. В любом случае, установка должна проводиться при соблюдении действующих законодательных норм по безопасности на рабочих местах.

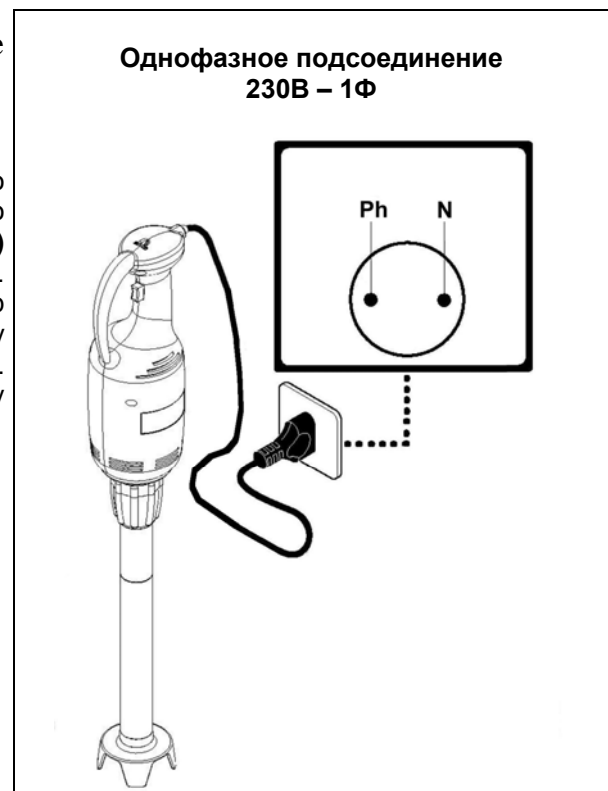
Таблица Условий внешней среды

Описание	Значения
Рабочая температура	0÷35 °C (32÷95 °F)
Температура хранения	от -15 до +65 °C (от -6.8 до +149 °F)
Относительная влажность	Макс.80% при температуре окружающей среды 20 °C Макс.50% при температуре окружающей среды 20÷60 °C
Содержание пыли в атмосфере	Менее 0.03 г/м³

Подключение к электросети

⚠ ОПАСНОСТЬ – ВНИМАНИЕ: подключение к сети электропитания должно производиться специализированным персоналом.

Убедиться в безотказной работе установленного устройства заземления. Удостовериться в том, что напряжение сети (**Вольт**) и частота (**Гц**) соответствуют характеристикам машины (см. заводскую табличку и электрическую схему). Прибор оснащен электрическим кабелем, к которому необходимо подсоединить многополюсный штепсель. Штепсель подсоединяется к настенному выключателю, оснащенный дифференциалом.



ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ И ЧИСТКЕ 3

Описание органов управления

1) Кнопка пуска

Нажать кнопку для включения прибора.
Отпустить кнопку для выключения прибора.

2) Ручка регулировки скорости (только в мод. MX40-FX40)

Ручка регулировки скорости имеет две функции: регулировать скорость прибора или напрямую переходить на максимальную скорость. Смена скоростных режимов осуществляется путем поворота ручки на одно деление.

а) Регулируемая скорость (используется только при работе с венчиком):

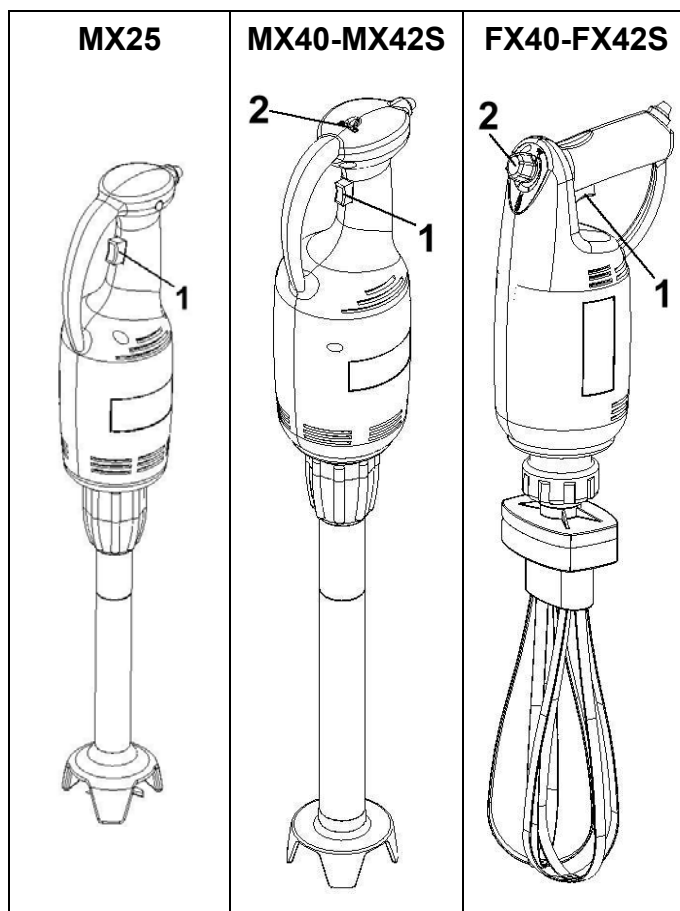
- в модели FX40 обозначена символом:



- в модели MX40 обозначена цифрами от 1 до 10

б) Максимальная скорость (используется только при работе со смесителем):

- в обеих моделях MX40-FX40 обозначена символом:

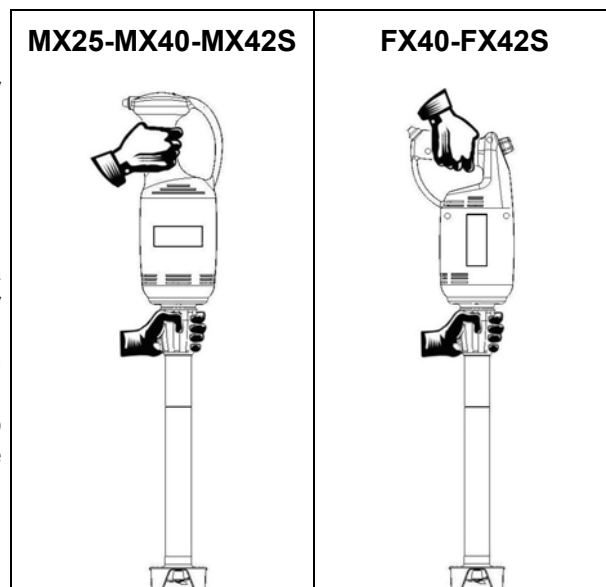


Использование смесителя

- Вставить насадку-смеситель в моторный блок и затянуть зажимное кольцо насадки до фиксации.
- Вставить штепсель моторного блока в розетку электропитания.
- В мод. MX40-FX40 установить ручку регулировки скорости на символ:



- Взять прибор, крепко удерживая его одной рукой за зажимное кольцо смесителя, другой – за рукоятку моторного блока.
- Поместить смеситель в емкость с обрабатываемым продуктом.
- Нажать на кнопку пуска, соблюдая предельную осторожность, чтобы руки или другие части тела не оказались в зоне ножа смесителя.
- Завершив работу, отпустить кнопку пуска, чтобы выключить прибор, и извлечь смеситель из емкости.



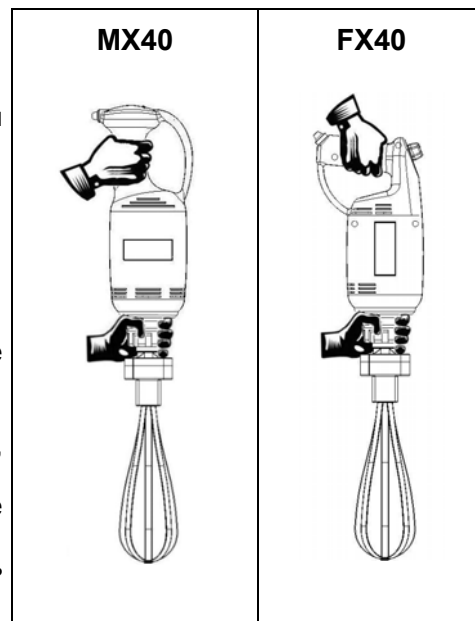
⚠ ОПАСНОСТЬ – ВНИМАНИЕ: Запрещается приближать руки или другие части тела к зоне, в которой находится нож смесителя, когда смеситель подсоединен к моторному блоку. Чистить насадку только после того, как она снята с моторного блока.

Использование венчика

- Вставить насадку-венчик в моторный блок и затянуть зажимное кольцо насадки до фиксации.
- Вставить штепсель моторного блока в розетку электропитания.
- В мод. MX40 установить ручку регулировки скорости на цифры от 1 до 10.
- В мод. FX40 установить ручку регулировки скорости на символ:



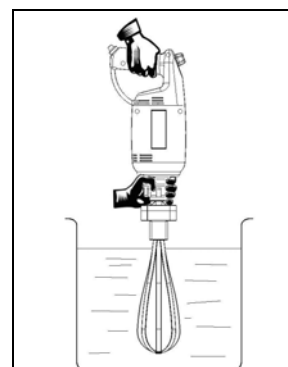
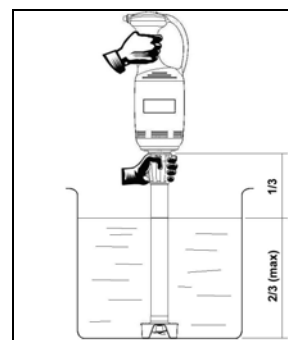
- Взять прибор, крепко удерживая его одной рукой за зажимное кольцо смесителя, другой – за рукоятку моторного блока.
- Поместить венчик в емкость с обрабатываемым продуктом.
- Нажать на кнопку пуска, соблюдая предельную осторожность, чтобы руки или другие части тела не оказались в зоне венчиков.
- Поворачивая ручку регулировки скорости, выбрать наиболее оптимальный режим вращения для выполняемой операции.
- Завершив работу, отпустить кнопку пуска, чтобы выключить прибор, и извлечь насадку-венчик из емкости.



⚠ ОПАСНОСТЬ – ВНИМАНИЕ: Запрещается приближать руки или другие части тела к зоне, в которой находятся венчики насадки, когда насадка с венчиками подсоединена к моторному блоку. Чистить насадку только после того, как она снята с моторного блока.

Рекомендации по использованию

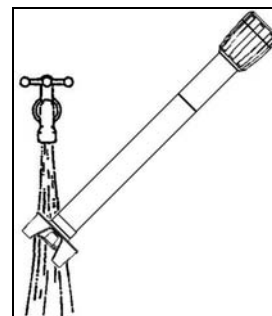
- Использовать насадку-смеситель внутри емкостей, уделяя внимание, чтобы защитный колпак ножа опирался на днище емкости; при этом уровень обрабатываемого продукта не должен превышать отметки максимального уровня, которая указана на насадке (2/3 длины насадки).
- Использовать насадку-венчик внутри емкостей, при этом венчики не должны контактировать с дном, а коробка передач должна всегда находиться над обрабатываемым продуктом.



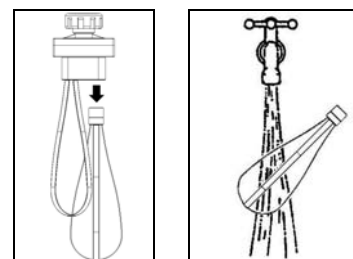
i ИНФОРМАЦИЯ: Уделить повышенное внимание тому, чтобы коробка передач насадки-венчика никогда не погружалась в обрабатываемый продукт во избежание повреждения расположенных внутри зубчатых механизмов.

Чистка в конце рабочего дня

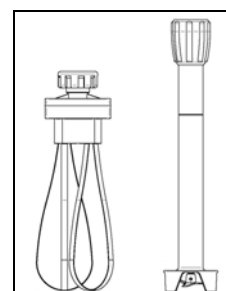
- Извлечь штепсель моторного блока из розетки электропитания.
- Снять насадки с моторного блока.
- Промыть насадку-смеситель под струей проточной воды (выполнять данную операцию только тогда, когда насадка отсоединена от моторного блока).



- Извлечь венчики и промыть их под струей проточной воды (выполнять данную операцию только тогда, когда насадка отсоединена от моторного блока).



- Подвесить насадки так, чтобы рабочие органы (нож или венчики) были обращены вниз.



- Почистить наружные части моторного блока влажной губкой и высушить их (выполнять данную операцию только тогда, когда штепсель извлечен из розетки электропитания).
- Не применять металлических мочалок или абразивных чистящих средств.
- Аккуратно почистить, используя только нейтральные чистящие средства.

Длительный период бездействия оборудования

В случае длительного периода бездействия прибора, извлечь штекер прибора из розетки электропитания, произвести общую чистку прибора и накрыть его полотном для защиты от пыли.

Введение

В случае неисправностей или плохого функционирования отключить главный выключатель на стене и обратиться в службу сервисного обслуживания вашего дилера. Не производить демонтажа внутренних частей прибора.

Изготовитель отклоняет любой вид ответственности за последствия несанкционированного ремонта!

Неисправности, причины, устранение

Неисправность	Причина	Устранение
Машина не запускается	Главный выключатель отключен	Установить главный выключатель в положение "I"
	Электропитание не поступает на моторный блок	Обратиться в Центр Сервисного обслуживания вашего дилера

Уничтожение и утилизация отработанного оборудования



Наличие данного символа (перечеркнутый мусорный контейнер) на паспортной табличке прибора означает, что по завершению своего срока службы прибор подлежит утилизации и переработке в соответствии с европейской директивой 2002/96/EC и последующими поправками. Директива предусматривает отдельный сбор отработанной электрической и электронной аппаратуры по системе RAEE. В момент приобретения нового прибора пользователь обязуется не утилизировать прибор в качестве бытовых отходов, а сдать его (в соотношении один к одному) продавцу или дистрибьютору. Продавец должен обеспечить утилизацию прибора в соответствии с методами, предусмотренными системой RAEE. В случае утилизации оборудования на территории Италии обратиться к производителю, который предоставит информацию по утилизации прибора в ближайшем к пользователю центре сбора отходов. Пользователи, находящиеся за пределами Италии, должны обратиться в Министерство по охране окружающей среды своей страны для получения информации о порядке утилизации. Несоблюдение методов утилизации может причинить вред окружающей среде и здоровью людей. Ввиду этого, в случае полного или частичного несоблюдения правил в области утилизации оборудования пользователь несет ответственность в соответствии с законом.